林奇堡中國基督徒退修會報名表 Lynchburg Chinese Christian Conference Registration Form

| 所屬教會 (Home Church): | | | | | (Church Cit | 教會州 (Church State): | |
|--|---|---|--|---|--|--|--|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | endee(s) Informa | | | | | | |
| | , 請利用另一張表 | | | | | | 左 / |
| 姓 (Last Name) | 名 (First Name) | 中文姓名 (Chinese Nam | - | | 性別 (Gender) | 年龄 (Age) | 年級 (''學期) School Grade/College Year |
| , , , , | ,, | *optional | (Chinese, Engli | | (, | *if under 18 | for 20 20 (e.g., "1st gr", "college fr") |
| | | | | | □ 男(M) | | |
| | | | | | □ 女(F) | | |
| | | | | | □ 男(M) | | |
| | | | | | □ 女(F) | | |
| | | | | | □ 男(M) | | |
| | | | | | □ 女(F) | | |
| | | | | | □ 男(M) | | |
| | | | + | | □ 女(F) □ 男(M) | | |
| | | | | | □ ઝ(M) □ 女(F) | | |
| | | | | | <u> </u> | | |
| 聯係方式 (Co | ntact Information | n): | | | | | |
| 電信 (Email): | | , | 電話 | 舌 (Phone No.): | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| 緊急聯係人 | Emergency Conta | act): | | | | | |
| 緊急聯係人(I 姓 (Last Name): | Emergency Conta 名 (First Name): | | (Chinese Name): | 關係 (Relation): | 電話 (P | hone No.): | 語言 (Spoken Language): |
| | | | (Chinese Name): | 關係 (Relation): | 電話 (Pl | hone No.): | 語言 (Spoken Language): |
| 姓 (Last Name): | 名 (First Name): | 中文姓名 | | | | , | 語言 (Spoken Language): |
| 姓 (Last Name): | | 中文姓名 | families with babi | | | , | 語言 (Spoken Language): |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferen 住宿 (Housing Op | 名 (First Name): nce Housing): Spec | 中文姓名 cial lodging for | families with babi 产率 (Rate) | | ilable upon re | , | |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferen 住宿 (Housing Op 宿舍 (LODGE): 0-1 | 名 (First Name): A (First Name): Specification) L 歲 (Age 0-1) | 中文姓名 cial lodging for 費 | families with babi 产率 (Rate) 之費 (FREE) | es/infants avai | ilable upon re | equest | |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferen 住宿 (Housing Op 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 | 名 (First Name): Ice Housing): spection) L 歲 (Age 0-1) B 歲 (Age 2-8) | 中文姓名 cial lodging for 費 | families with babi 译率 (Rate) 之費 (FREE) 法人 \$(\$ | es/infants avai | ilable upon re | equest | |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferen 住宿 (Housing Op 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9) | 名 (First Name): Ice Housing): spection) L 歲 (Age 0-1) B 歲 (Age 2-8) | 中文姓名 cial lodging for 費 | families with babi 李 (Rate) 之費 (FREE) 上人 \$(\$ 上人 \$(\$ | es/infants avai | ilable upon re | equest | |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferen 住宿 (Housing Op 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 | 名 (First Name): Ice Housing): spection) L 歲 (Age 0-1) B 歲 (Age 2-8) | 中文姓名 cial lodging for 費 | families with babi 李 (Rate) 之費 (FREE) 永人 \$(\$ 永人 \$(\$ | es/infants avai _/person) _/person) _/person) | ilable upon re 人數 (No | equest . of people) | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferen 住宿 (Housing Opi 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 j 旅館 (HOTEL) | 名 (First Name): Ace Housing): Spection) L 歲 (Age 0-1) B 歲 (Age 2-8) 歲 以上 (Age 9+) | 中文姓名 cial lodging for 費 | families with babi | es/infants avai /person) /person) /person) | ilable upon re 人數 (No | equest . of people) | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) | 名 (First Name): A (Fi | 中文姓名 cial lodging for 费 | families with babi 李 (Rate) 之費 (FREE) 上人 \$(\$ 上人 \$(\$ 報名費約 | es/infants avai /person) /person) /person) !總數 (TOTAL | ilable upon re 人數 (No | oquest . of people) | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) | 名 (First Name): Ace Housing): Spection) L 歲 (Age 0-1) B 歲 (Age 2-8) 歲 以上 (Age 9+) | 中文姓名 cial lodging for 费 | families with babi 李 (Rate) 之費 (FREE) 上人 \$(\$ 上人 \$(\$ 報名費約 | es/infants avai /person) /person) /person) !總數 (TOTAL | ilable upon re 人數 (No | oquest . of people) | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) | 名 (First Name): A (Fi | 中文姓名 cial lodging for 费 | families with babi 李 (Rate) 之費 (FREE) 上人 \$(\$ 上人 \$(\$ 報名費約 | es/infants avai /person) /person) /person) !總數 (TOTAL | ilable upon re 人數 (No | oquest . of people) | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) 請列出特別需要 *** Note here if some | 名 (First Name): A (Fi | 中文姓名 cial lodging for 费 | families with babi 字率 (Rate) 之費 (FREE) 全人 \$(\$ 全人 \$(\$ 報名費約 needs/accommoda M. Please specify | es/infants avai /person) /person) /person) | Lable upon re 人數 (No REGISTRA) | equest . of people) TION FEES) y in the Small | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) 請列出特別需要 ** Note here if some | 名 (First Name): A (Fi | 中文姓名 cial lodging for 费 安 state 安 cial lodging for the state | families with babi 完 (Rate) 完 (Rate) 完 (S | es/infants avai /person) /person) /person) | Lable upon re 人數 (No REGISTRA) | equest . of people) TION FEES) y in the Small | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) 請列出特別需要 *** Note here if some • 支票請寫給"National Chinese | 名 (First Name): A (Please Specione is a Small Group Left Christian Conference Christian Christi | 中文姓名 cial lodging for 费 统 统 cial lodging for 费 统 cial lodging for g cial lodging for | families with babi 完率 (Rate) 之費 (FREE) 完人 \$(\$ | es/infants avai /person) /person) /person) | lable upon re 人數 (No . REGISTRA uesting to sta | TION FEES) y in the Small | 小計 (Subtotal) Group Leader Lodge. ecks payable to "Mid- |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 並 旅館 (HOTEL) 請列出特別需要 *** Note here if some • 支票請寫給"Natlantic Chinese 请把報名表及 | 名 (First Name): A (First Name): A (First Name): A (First Name): A (Age Housing): Spection A (Age 0-1) A (Age 0-1) A (Age 2-8) A (Age 2-8) A (Age 9+) | 中文姓名 cial lodging for 费 安 state | families with babi 幸 (Rate) 之費 (FREE) 一人 \$(\$ | es/infants avai _/person) _/person) @數 (TOTAL ations): if they are required c" 或 "MAC | lable upon re 人數 (No . REGISTRA uesting to sta | TION FEES) y in the Small | 小計 (Subtotal) |
| 姓 (Last Name): 住宿 (Conferent 住宿 (Housing Opt 宿舍 (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) 請列出特別需要 *** Note here if some • 支票請寫給"Nation Chinese of 計把報名表及 and fees by | 名 (First Name): A (First Name): A (First Name): A (First Name): A (Age Housing): Spection A (Age 0-1) A 歲 (Age 0-1) A 歲 (Age 2-8) 太 以上 (Age 9+) | 中文姓名 cial lodging for 费 名 separate | families with babi 中率 (Rate) 上費 (FREE) 上人 \$(\$ | es/infants avai _/person) _/person) @數 (TOTAL ations): if they are required c"或"MAC 所屬教會自 ator.) | lable upon re 人數 (No . REGISTRA' uesting to sta CC". (Pleas | TION FEES) y in the Small e make che | 小計 (Subtotal) Group Leader Lodge. cks payable to "Midder degistration form |
| 性信 (Conferenteral (Housing Operate (LODGE): 0-1 宿舍 (LODGE): 2-8 宿舍 (LODGE): 9 放館 (HOTEL) 请列出特別需要*** Note here if some • 支票請寫給"Note here if some • 支票請紹告。 • 请把報名表及 and fees by • 脫期報名費率 | 名 (First Name): A (First Name): A (First Name): A (Age O-1) A 歲 (Age 0-1) A 歲 (Age 2-8) 太以上 (Age 9+) | 中文姓名 cial lodging for 费 东 separate cial lodging for 费 东 separate cial lodging for 费 cial lodging for | families with babi 李 (Rate) 李 (Rate) 大 \$ (\$ (\$ (\$)) 大 \$ (\$) A \$ # A # # # # # # # # # # # # # # # # | es/infants avai _/person) _/person) @數 (TOTAL ations): if they are required c" 或 "MAC 所屬教會自 ator.) 經過所屬者 | ilable upon re 人數 (No 人數 (No . REGISTRA uesting to sta CC". (Pleas 的聯絡人. | TION FEES) y in the Small e make che (Please sen | 小計 (Subtotal) Group Leader Lodge. ecks payable to "Mid- |

意外事故責任豁免同意

Liability Release Agreement - Release of All Claims

| , , |
|---|
| 本人乃十八歲以上之成年人,在此代表本人(及含十八歲以下未成年的孩子)同意於參加 年材奇堡中國基督徒退修會營會期間:不做任何有害於中大西洋中國基督徒退修會的行為。對於本人及家屬及未成年十八歲的孩子們,因參加休閒及其他活動,無論自然引起或人為疏忽所導致的個人身體傷害。疾病,財物損失,甚至死亡,不對大會,負責人,主辦單位及其他同工們追究任何法律刑事責任,也不索賠或要求任何民事的金錢與精神損害賠償。以上聲明乃具法律功效,請仔細閱讀同意後再簽名。 |
| In consideration for being accepted by The Mid-Atlantic Chinese Christian Conference Inc. for participation in the Chinese Christian Conference – Lynchburg the undersigned being 18 years of age or older, do for myself (and for and on behalf of my child-participant(s) if said participant(s) is/are not 18 years of age or older) hereby release, forever discharge and agree to hold harmless The Mid-Atlantic Chinese Christian Conference Inc. and the directors or agents thereof from any and all liabilities, claims or demands for persona injury, sickness or death, as well as property damage and expenses, of any nature whatsoever which may be incurred by the undersigned and the child-participant(s) while participating in the above described activity. |
| 本人乃十八歲以上之成年人,在此代表本人(及含十八歲以下未成年的孩子)于閱讀以上意外事故責任豁免同意書說明以後,完全同意意外事故責任豁免同意書所敘述之內容。本人並申明,作為下列未成名者之合法監護人,謹全權代表該與會之未成年者。同意意外事故責任豁免同意書所敘述之內容,並承抗該未成年者之全部責任。 |
| Furthermore, we (I) [and on behalf of our (my) child-participant(s) if under the age of 18 years] hereby assume all risk of personal injury, sickness, death, damage, and expense as a result of participation in recreation and other activities involved therein. The undersigned further hereby agree to hold harmless and indemnify The MidAtlantic Chinese Christian Conference Inc., its directors, employees, and agents, for any liability sustained by said organization as a result of the negligent, willful or intentional acts of said participant and/or his or her child-participant(s), including expenses incurred attendant thereto. |
| 簽名 (Signature): |
| 通過在下方的簽名,我承認我已閱讀並理解上述内容,並且接受所包含的條件。我用我的簽名在下面聲明,我是所述孩子的法定監護人。 |
| By signing below, I acknowledge that I have read and understood the above and that I accept the conditions contained herein. I also represent with my signature below that by signing on behalf of the child/children indicated below, I am the legal guardian of the said child/children. |
| NOTE: In case there are discrepancies in the Chinese translation, the English version takes precedence. |
| 姓名 (Name—Please print). 18 歲以下的必須家長或監護人簽名 (Parent/Guardian Name, if under 18) |
| 簽名 (Signature). 18 歲以下的必須家長或監護人簽名 (Parent/Guardian Signature, if under 18) 日期 (Date) |
| All attendees under the age of 18 must have a parent/guardian's signature. Every youth will be assigned |
| to the same lodge as his/her guardian. *** L 用你士任任人会计师士目 然从在帝明历,结准整计师曰工工师 |
| *** 如果您有任何大會注册或是營地住宿問題,請連繫注册同工小組, 電話:, 電郵:。 |
| *** Please contact registration coordinator via telephone at or email |

at _____ with any questions or concerns regarding registration or lodging.